



EUDR: ČESTO POSTAVLJANA PITANJA



Uspješna provedba zahtjeva Uredbe o proizvodima koji nisu povezani s krčenjem šuma (EUDR) može se postići samo bliskom suradnjom svih aktera duž lanca opskrbe. Ova često postavljana pitanja pružaju pregled ključnih aspekata EUDR-a i prijenosa podataka s Kauflandom, kako bismo vam, kao našem poslovnom partneru, pružili najbolju podršku u prijenosu potrebnih informacija.

Sadržaj

1. Pitanja oko EUDR-a	4
1.1. Zašto biste se trebali pripremiti za EUDR već sada?	4
1.2. Koji su od mojih proizvoda relevantni u kontekstu EUDR-a?	4
1.3. Gdje mogu pronaći brojeve carinske tarife (HS kôdove) relevantne za EUDR?	4
1.4. Kako da odredim svoju ulogu unutar lanca opskrbe u kontekstu EUDR-a?	5
1.5. Koje su razlike napravljene mjerenjem rizika zemlje prema EUDR-u i kakav utjecaj to ima na mene kao dobavljača Kauflanda?	5
2. Tržišne uloge i obveze prema EUDR-u	6
2.1. Koja je razlika između trgovca i tržišnog sudionika i koje različite obveze iz toga proizlaze?	6
2.2. Ja sam malo ili srednje poduzeće. Je li EUDR uopće relevantan za mene?	6
2.3. Koja pojednostavljenja ili izuzeća postoje za mala i srednja poduzeća?	6
3. Pitanja u vezi prijenosa podataka	8
3.1. Što trebam učiniti kako bih se pripremio za prijenos podataka s Kauflandom i gdje mogu dobiti potrebne informacije?	8
3.2. Kako se zahtjevi za prijenos podataka razlikuju ovisno o mojoj ulozi prema EUDR-u?	8
3.3. Koje su mi metode prijenosa dostupne kao dobavljaču za prijenos podataka Kauflandu?	9
3.4. Mogu li podatke o EUDR-u poslati i putem računa?	9
3.5. Kada i u kojim intervalima se podaci moraju dostavljati? Postoje li rokovi?	9
3.6. Koje informacije treba uključiti u moju izjavu o postupanju s dužnom pažnjom (DDS)?	9
3.7. Koji su zahtjevi za podatke o geolokaciji, ako se isti moraju dostaviti?	9
3.8. Na kojim razinama mogu slati podatke i koje su razlike između tih razina?	10
3.9. Primjenjuje li se postupak jednako u svim zemljama EU-a u kojima Kaufland posluje?	10
3.10. Zašto me Markant kao dobavljača kontaktira u vezi s EUDR-om?	10
3.11. Kada se aktivira upitnik o visokom riziku i koje se informacije traže?	10
3.12. Kako Kaufland rješava ako ja, kao dobavljač, ne mogu pružiti sve potrebne informacije?	10
4. Pitanja o portalu za dobavljače Osapiens	12
4.1. Kako se prijaviti na portal za dobavljače Osapiens?	12
4.2. Mogu li portal za dobavljače Osapiens koristiti i za vlastito usklađenje s EUDR-om?	12
4.3. Postoje li ikakvi troškovi korištenja portala za dobavljače Osapiens?	12
4.4. Kada se mogu registrirati na Osapiens i poslati svoje podatke?	12
4.5. Jesu li svi potrebni podaci zatraženi na portalu za dobavljače Osapiens ili su potrebni dodatni koraci?	12

4.6.	Kako odgovaram na upitnike i upite o narudžbama na portalu za dobavljače Osapiens? Koje su druge funkcije još relevantne?	12
4.7.	Mogu li naknadno promijeniti ili ispraviti poslane podatke?	12
4.8.	Kako je osigurana zaštita podataka tijekom prijenosa?	13
4.9.	Gdje mogu pronaći podršku za korištenje portala za dobavljače Osapiens? Kome se mogu obratiti ako imam problema s korištenjem?	13
Dodatni izvori i pomoć.....		14
Glosar		15

Napomena: Dodatno uz ova često postavljana pitanja, molimo vas da uzmete u obzir i dva (one-pager) dokumenta dostupna na Kaufland Business Partner Portalu. Tamo ćete, između ostalog, pronaći detaljne informacije o postupku EUDR-a u Kauflandu.

1. Pitanja oko EUDR-a

1.1. Zašto biste se trebali pripremiti za EUDR već sada?

Zbog različitih zahtjeva EUDR-a, koji će stupiti na snagu 30. prosinca 2025. (odnosno prijelaznog razdoblja za mikro i mala poduzeća do 30. lipnja 2026.), ključna je pravovremena priprema.

- **Složeni zahtjevi i velika potreba za informacijama:** EUDR zahtijeva, na primjer, geopodatke o obrađenim površinama, sljedivost sirovina kroz cijeli lanac opskrbe i procjenu rizika – to zahtijeva vrijeme, jasne procese i često nova IT rješenja.
- **Rano uključivanje dobavljača:** Kao veliki trgovac hranom, mi u Kauflandu se oslanjamo na suradnju i partnerstvo s vama, našim dobavljačima, te od vas zahtijevamo informacije koje možda neće biti odmah dostupne. Stoga bismo željeli s vama pravovremeno pokrenuti dijalog.
- **Drugi kupci će također zahtijevati dokaze:** Ako vi, kao dobavljač, također opskrbljujete druge tvrtke robom na tržištu EU, uskoro će i oni od vas zahtijevati dokaze i izjave o postupanju s dužnom pažnjom.
- **Negativne posljedice neispunjavanja obveza:** Neispunjavanje obveza dužne pažnje prema EUDR-u može rezultirati sankcijama poput novčanih kazni ili zabrana uvoza za predmetne proizvode (prema čl. 25. EUDR-a).
- **Konkurentska prednost kroz pripremu:** Pravovremena suradnja i usklađenost s EUDR-om jačaju naše međusobne poslovne odnose i potiču povjerenje među kupcima i partnerima – posebno u pogledu održivosti i odgovornosti u lancu opskrbe.

Provedba EUDR-a je složena i utječe na mnoge aktere u lancu opskrbe. Time što sada postanemo aktivni daje vama i nama sigurnost planiranja – i štiti i vašu tvrtku i Kaufland od budućih rizika i uskih grla u opskrbi.

1.2. Koji su od mojih proizvoda relevantni u kontekstu EUDR-a?

Glavni sastojak proizvoda određuje je li proizvod obuhvaćen EUDR-om. Glavni sastojak proizvoda dovodi do kategorizacije prema brojevima carinske tarife (HS kôdovi) koji su navedeni u [Prilogu I EUDR-a](#). Samo proizvodi s tim brojevima obuhvaćeni su EUDR-om. Visoko prerađeni proizvodi koji nisu navedeni u Prilogu I također nisu obuhvaćeni EUDR-om.

Primjer: Čokoladica ima HS kôd koji klasificira kakao kao glavni sastojak. Ako je taj HS kôd naveden u Prilogu I EUDR-a, čokoladica je relevantna u kontekstu EUDR-a.

Sapun koji, između ostalih sastojaka, sadrži i palmino ulje ima HS kôd koji nije naveden u Prilogu I. Ovaj sapun nije relevantan u kontekstu EUDR-a jer, iako sadrži palmino ulje, palmino ulje nije glavni sastojak sapuna.

1.3. Gdje mogu pronaći brojeve carinske tarife (HS kôdove) relevantne za EUDR?

Je li neki proizvod relevantan u smislu EUDR-a, možete utvrditi usporedbom brojeva carinske tarife vaših proizvoda s popisom brojeva carinske tarife (HS kôdova) u [Prilogu I EUDR-a](#).



INFOBOX Informacije o carinskim tarifama i određivanju broja kôda (izvor: [carina](#))

Struktura šifre

Jedanaestoznamenkasta šifra temelji se na **Harmoniziranom sustavu (HS)**, kojim upravlja Svjetska carinska organizacija (WCO) i određuje **prvih šest znamenki kôda**. HS se koristi za opisivanje i kodiranje robe s ciljem osiguranja dosljedne klasifikacije robe diljem svijeta.

Nadovezujući se na ovaj šesteroznamenkasti kôd, HS se proširuje s **dvije znamenke** kroz **kombiniranu nomenklaturu (KN)** Europske zajednice (pozicije 7 + 8 kôda; vidi prilog I Uredbe). Na temelju ovog osmeroznamenkastog broja mogu se tijekom uvoznog carinjenja dodijeliti carine, kategorije tekstila, zabrane i ograničenja ili zahtjevi za uvoznom dozvolu.

Deveta i deseta znamenka (tzv. TARIC = Integrirana tarifa Europske unije) šifriraju **mjere Zajednice**, kao npr. antidampinški propisi, carinske suspenzije ili carinske kvote. Komisija je ovlaštena sastaviti TARIC kôd u skladu s člankom 2. Uredbe.

Jedanaesta znamenka kodnog broja koristi se u **nacionalne svrhe** te, na primjer, za kodiranje stopa poreza na promet ili nacionalnih zabrana i ograničenja.

U uvoznj deklaraciji uvijek se mora navesti 11-znamenkasti kodni broj, dok se u izvoznj deklaraciji mora navesti samo 8-znamenkasti kodni broj robe, koji se također može pronaći u popisu robe za statistiku vanjske trgovine.

1.4. Kako da odredim svoju ulogu unutar lanca opskrbe u kontekstu EUDR-a?

Kako biste odredili svoju ulogu, postavite si sljedeće ključno pitanje:

- Stavljate li dotični proizvod po prvi put na tržište EU-a ili ga izvozite iz EU-a? U ovom slučaju smatrate se **sudionikom na tržištu** (gospodarskim subjektom) – bez obzira jeste li velika tvrtka ili malo ili srednje poduzeće.
- Ili kupujete dotični proizvod unutar EU-a koji je već stavljen na tržište, a zatim ga preprodajete? U ovom slučaju ste **trgovac**.

Za detaljnije objašnjenje tržišnih uloga i njihovih zahtjeva, pogledajte i [pitanje 2.1.](#)

Dodatne informacije o usklađenosti s EUDR-om mogu se pronaći i u [informativnom materijalu GS1.](#)

1.5. Koje su razlike napravljene mjerenjem rizika zemlje prema EUDR-u i kakav utjecaj to ima na mene kao dobavljača Kauflanda?

Dana 20. svibnja 2025. Europska komisija objavila je početni benchmarking popis zemalja, koji klasificira zemlje u kategorije rizika "nizak", "standardan" ili "visok", uzimajući u obzir rizik od deforestacije u proizvodnji sedam sirovina EUDR-a. Zemlje klasificirane kao visokorizične na ovom inicijalnom benchmarking popisu zemalja podliježu sankcijama koje nameće Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda ili Vijeće EU-a na uvoz ili izvoz relevantnih sirovina i relevantnih proizvoda.

Važno je naglasiti da se obveze dužne pažnje i dalje primjenjuju na tržišne sudionike i trgovce čak i za nabavu iz zemalja niskog rizika, te da te obveze nisu u potpunosti ukinute. Na primjer, Kaufland je također dužan Europskoj uniji dostaviti izjavu o postupanju s dužnom pažnjom ako sirovine potječu iz EU.

Dodatne informacije o metodologiji benchmarking sustava i popisu mogu se pronaći u odgovarajućoj [publikaciji Europske komisije.](#)

2. Tržišne uloge i obveze prema EUDR-u

2.1. Koja je razlika između trgovca i tržišnog sudionika i koje različite obveze iz toga proizlaze?

Ključna razlika leži u tome tko prvi stavlja proizvod na tržište EU-a ili ga izvozi (→ tržišni sudionik) i tko ga potom preprodaje unutar EU-a (→ trgovac).

- **Tržišni sudionik (gospodarski subjekt):** Tvrtke (koje jesu i koje nisu mala i srednja poduzeća) koje prvi put stavljaju proizvode na tržište EU-a ili ih izvoze iz EU-a

Glavne obveze:

- Potpuna provedba dubinskog ispitivanja (due diligence)
- Prikupljanje geokoordinata površina na kojima se proizvode sirovine
- Podnošenje izjave o postupanju s dužnom pažnjom (Due-Diligence-Statements (DDS))
- Procjena i ublažavanje rizika

- **Trgovac (trader):** Tvrtke u uzdužnom lancu opskrbe koje "prosljeđuju" proizvode nakon njihovog inicijalnog stavljanja na tržište EU-a

Glavne obveze:

- Provjeriti jesu li tržišni sudionici ispunili obveze dužne pažnje
- Podnošenje izjava o postupanju s dužnom pažnjom (može se odnositi na postojeće izjave o postupanju s dužnom pažnjom iz uzdužnih lanaca opskrbe)
- Pohranjivanje i prosljeđivanje referentnih brojeva izjava o postupanju s dužnom pažnjom
- Čuvanje evidencije pet godina



Posebna pravila za male i srednje trgovce:

Za male i srednje **trgovce (trader)** vrijede **pojednostavljene obveze dubinskog ispitivanja (due diligence)** (EUDR čl. 5. (2 - 5)):

- Nije potreban potpuni postupak dubinskog ispitivanja (due diligence)
- Pojednostavljeni zahtjevi za dokumentaciju
- Duža prijelazna razdoblja za mikro i mala poduzeća

2.2. Ja sam malo ili srednje poduzeće. Je li EUDR uopće relevantan za mene?

Da, EUDR je relevantan i za mala i srednja poduzeća! Da li i u kojoj mjeri to sa sobom povlači obveze ovisi o vašoj ulozi u lancu opskrbe:

- Kao **tržišni sudionici** (kada prvi put isporučuju ili izvoze sirovine ili proizvode na tržište EU), mala i srednja poduzeća također moraju provoditi potpunu dubinsku analizu (due diligence) – uključujući geolokaciju područja uzgoja i podnošenje izjava o postupanju s dužnom pažnjom.
- Kao **trgovac** (ako distribuirate proizvode unutar EU-a), primjenjuju se pojednostavljene obveze. Posebice mali i srednji trgovci moraju dokumentirati i čuvati referentne brojeve izjava o postupanju s dužnom pažnjom.

Osim toga, mikro i male tvrtke imaju koristi od produljenog prijelaznog razdoblja do 30. lipnja 2026.

2.3. Koja pojednostavljenja ili izuzeća postoje za mala i srednja poduzeća?

Pojednostavljenje koje se odnosi na mala i srednja poduzeća primjenjuje se samo na relevantne proizvode koji su već prošli provjeru i za koje je već podnesena izjava o postupanju s dužnom pažnjom. Ovo pojednostavljenje odnosi se samo na mala i srednja poduzeća jer je proizvod na tržište već stavio drugi akter (sudionik na tržištu). Ako je malo i srednje poduzeće onaj koji prvi put stavlja proizvod na tržište (tržišni sudionik), onda se ovo pojednostavljenje ne primjenjuje i mora se podnijeti izjava o postupanju

s dužnom pažnjom kao i obično. Za daljnje informacije s objašnjenjem o različitim zahtjevima za podacima ovisno o ulozi pogledajte [pitanje 3.2.](#)

Primjer primjene za govedinu: Poljoprivrednik (mali i srednji poduzetnik) sa sjedištem u EU koji proizvodi i prodaje govedinu smatra se tržišnim sudionikom i mora za nju provesti dubinsku analizu i podnijeti izjavu o postupanju s dužnom pažnjom u informacijski sustav prije prodaje.



3. Pitanja u vezi prijenosa podataka

3.1. Što trebam učiniti kako bih se pripremio za prijenos podataka s Kauflandom i gdje mogu dobiti potrebne informacije?

Kako bi se osiguralo da prijenos podataka od 30. prosinca 2025. teče nesmetano, ključna je pravovremena priprema. Preporučujemo sljedeće korake za pripremu:

1. Upoznajte se sa zahtjevima EUDR-a i obvezama koje iz toga proizlaze za vas. Uz [pravni tekst](#), posebno su relevantna i [službena često postavljana pitanja o EUDR-u](#) Europske komisije. Dodatne korisne izvore informacija možete pronaći [ovdje](#).
2. Identificirajte u svom portfelju proizvoda na temelju u [Prilogu I EUDR-a](#) navedenih brojeva carinske tarife artikla koji su relevantni u kontekstu EUDR-a. Dodatne informacije na tu temu možete pronaći u [pitanju 1.2.](#) i [pitanju 1.3.](#)
3. Dokumentirajte procese vašeg sustava upravljanja rizicima vezanim uz EUDR za slučaj da morate sami uspostaviti procese usklađenosti s EUDR-om. Ove informacije su nam potrebne od vas kako bismo provjerili usklađenost dobavljača u skladu s čl. 4 st. 9. EUDR-a. Također, imajte na raspolaganju informacije o načinu na koji u lancu opskrbe osiguravate EUDR-usklađenost vaših proizvoda koji su relevantni u kontekstu EUDR-a.
4. Provjerite dostupnost podataka u svojim lancima opskrbe i pravovremeno se povežite sa svojim dobavljačima. Posebno ako djelujete kao tržišni sudionik i uvozite dotične proizvode u EU, morate pravovremeno osigurati da potrebne informacije o proizvodu u skladu s člankom 9. i člankom 4. st. 7. dobijete na vrijeme.



Napomena:

Razne organizacije za certifikaciju nude dodatne procesne certifikacije kako bi dokazale usklađenost s EUDR-om. Molimo vas da se što prije informirate kod nadležnih certifikatora za sirovine.

Molimo vas da pravovremeno obavijestite svoju kontakt osobu u Nabavi u Kauflandu o mogućim uskim grlima u opskrbi i problemima s dostupnošću podataka vezanim uz zahtjeve EUDR-a.

3.2. Kako se zahtjevi za prijenos podataka razlikuju ovisno o mojoj ulozi prema EUDR-u?

Bez obzira na vašu ulogu (tržišni sudionik, trgovac koji nije malo ili srednje poduzeće ili trgovac koji je), klasificirat ćemo vas kao dobavljača relevantnog u kontekstu EUDR-a ako nam isporučite proizvod na koji se odnosi EUDR. Kontaktirat ćemo sve dobavljače koji su relevantni u kontekstu EUDR-a i oni će primiti pozivnicu za portal za dobavljače Osapiens, koja se očekuje u listopadu. Daljnje informacije o Osapiensu pronađite pod [Odjeljkom 4 - Pitanja o portalu za dobavljače Osapiens](#).

Podaci o procjeni rizika rutinski se traže od svih dobavljača koji su relevantni u kontekstu EUDR-a putem upitnika na portalu za dobavljače Osapiens. Ovisno o informacijama koje pružite o veličini vaše tvrtke, zemljama podrijetla i vrstama vaših proizvoda, kao i vašem sustavu upravljanja i procesima u lancu opskrbe, dobit ćete ocjenu rizika. Ako je vaša ocjena rizika visoka, primit ćete i upitnik o visokom riziku. Ako ovi rizici potraju, obavezni smo provesti individualnu procjenu i definirati odgovarajuće mjere. U tim slučajevima možemo vas kontaktirati s daljnjim pitanjima.

Prilikom odgovaranja na upite o narudžbama, uvijek biste trebali navesti referentne i verifikacijske brojeve postojećih izjava o postupanju s dužnom pažnjom za relevantne proizvode, ako su dostupni. Ako prema EUDR-u niste obavezni sami izraditi izjavu o postupanju s dužnom pažnjom, navedite brojeve izjava o postupanju s dužnom pažnjom svojih dobavljača. Ako se na upite o narudžbama odgovara pomoću brojeva izjava o postupanju s dužnom pažnjom, dodatni prijenos geolokacijskih podataka i vrijeme berbe nije obavezan.

Primjenjuju se sljedeće iznimke:

- Ako ispunjavate uvjete za **mikro ili mala poduzeća**, podatke o kretanju robe (vidi detalje u [glosaru](#)) trebate dostaviti Kauflandu tek za isporuke nakon 30. lipnja 2026.
- Ako je Kaufland prvi koji neki artikl stavlja na tržište EU-a (npr. kao u slučaju **dobavljača izvan EU-a**), Kaufland je dužan sastaviti inicijalnu izjavu o postupanju s dužnom pažnjom. Kako bi se to omogućilo, preddobavljač mora dostaviti podatke o geolokaciji i vrijeme berbe.

3.3. Koje su mi metode prijenosa dostupne kao dobavljaču za prijenos podataka Kauflandu?

Za prijenos podataka preporučujemo korištenje besplatnog portala za dobavljače Osapiens, slijedeći postupak opisan u uputama na one-pageru. Portal za dobavljače ima prednost što možete ponovno koristiti informacije pohranjene tamo za upite drugih kupaca koji također koriste Osapiens. Također je moguće postaviti API pristup portalu za dobavljače.

U suradnji s našim pružateljem usluga Markantom, trenutno istražujemo mogućnost EDI veze s Osapiensom kako bismo našim dobavljačima omogućili prijenos podataka putem DESADV-a.

3.4. Mogu li podatke o EUDR-u poslati i putem računa?

Podaci o kretanju robe ne mogu se slati putem računa jer podaci moraju stići u Kaufland prije svake isporuke – ali najkasnije do trenutka otpreme robe.

3.5. Kada i u kojim intervalima se podaci moraju dostavljati? Postoje li rokovi?

Upitnici za procjenu rizika će se ispunjavati jednom godišnje počevši od listopada 2025. i prilikom isporuke novih proizvoda koji su relevantni u kontekstu EUDR-a.

Podaci o kretanju robe za proizvode relevantne u kontekstu EUDR-a moraju se dostaviti Kauflandu za narudžbe s datumom isporuke nakon 30. prosinca 2025. (za mikro i mala poduzeća, nakon 30. lipnja 2026.). Podaci o kretanju robe trebaju se poslati prije svake isporuke – ali ne kasnije od trenutka otpreme robe.

Prilikom korištenja portala za dobavljače Osapiens, primit ćete obavijest e-poštom čim budete trebali dostaviti potrebne podatke.

3.6. Koje informacije treba uključiti u moju izjavu o postupanju s dužnom pažnjom (DDS)?

Sadržajni zahtjevi za izradu izjave o postupanju s dužnom pažnjom mogu se pronaći u [Prilogu II EUDR-a](#). Kaufland uvijek zahtijeva količinu na razini komada, referentni broj izjave o postupanju s dužnom pažnjom (DDS) (broj DDS-a za robu iz informacijskog sustava EU) i verifikacijski broj izjave o postupanju s dužnom pažnjom (tzv. "token" za provjeru izjave o postupanju s dužnom pažnjom u sustavu EU). Dodatno se mogu objaviti i podaci o geolokaciji.

3.7. Koji su zahtjevi za podatke o geolokaciji, ako se isti moraju dostaviti?

Zahtjevi za podatke o geolokaciji mogu se pronaći u članku 2., br. 28. EUDR-a i u Često postavljanim pitanjima Europske komisije. Sukladno tome, ti podaci moraju biti navedeni kao barem jedna vrijednost zemljopisne širine i jedna vrijednost zemljopisne dužine, koristeći najmanje šest decimalnih mjesta. Kod zemljišta površine veće od četiri hektara koja se koriste za proizvodnju relevantnih sirovina (osim stoke), to se mora navesti u obliku poligona, koristeći dovoljne vrijednosti zemljopisne širine i dužine za opis obrisa svake parcele. Smjernice za izradu i dostavu podataka o zemljištima putem portala za dobavljače Osapiens mogu se pronaći [ovdje](#).

3.8. Na kojim razinama mogu slati podatke i koje su razlike između tih razina?

Za svaku narudžbu od vas tražimo podatke o kretanju robe za artikle relevantne u kontekstu EUDR-a. Na portalu za dobavljače Osapiens imate mogućnost slanja podataka pojedinačno za svaku narudžbu ili stvaranja takozvanih "šarža" za svoje artikle s definiranim razdobljima valjanosti. Potonje omogućuje automatske odgovore na buduće upite. Pomoć u vezi s tim možete pronaći [ovdje](#). Imajte na umu da šarže pohranjene na portalu za dobavljače Osapiens ne odgovaraju nužno stvarnim proizvodnim šaržama.

3.9. Primjenjuje li se postupak jednako u svim zemljama EU-a u kojima Kaufland posluje?

Postupci nisu univerzalni, ali sustavi koje koristimo (npr. portal za dobavljače Osapiens) unificirani su u svim zemljama i poslovnim jedinicama. Detalji o rokovima i narudžbama mogu se razlikovati između različitih poslovnih područja. Informacije u Često postavljanim pitanjima i one-pager materijalima relevantne su za Kauflandove dobavljače u Nabavi u svim zemljama EU.

3.10. Zašto me Markant kao dobavljača kontaktira u vezi s EUDR-om?

Kao pružatelj usluga za Kaufland, Markant je zadužen za prikupljanje i održavanje relevantnih informacija od naših dobavljača u kontekstu EUDR-a te služi kao podrška pri odgovaranju na upitnike i druga pitanja.

3.11. Kada se aktivira upitnik o visokom riziku i koje se informacije traže?

Na temelju informacija prikupljenih u inicijalnom upitniku, svaki od naših dobavljača dobiva ukupni rezultat rizika. Ako se utvrdi povećani rizik, primit ćete upitnik o visokom riziku. Ovaj upitnik sadrži specifična pitanja u vezi s usklađenošću sa sljedećim zaštićenim interesima prilikom proizvodnje proizvoda relevantnih u kontekstu EUDR-a:



Prava korištenja zemljišta



Međunarodni standardi ljudskih prava



Zaštita okoliša



Prava autohtonih naroda



Bioraznolikost i gospodarenje šumama



Porezno pravo i borba protiv korupcije



Radno pravo

3.12. Kako Kaufland rješava ako ja, kao dobavljač, ne mogu pružiti sve potrebne informacije?

Možemo isporučivati i prodavati relevantne proizvode samo ako imamo sve potrebne informacije kako bismo osigurali usklađenost s čl. 3. EUDR-a. Nepoštivanje ili neispravno ispunjavanje obveza u kontekstu EUDR-a kao i samo dokumentiranje istoga mogu rezultirati kaznama, odbijanjem na granici i neprihvatanjem robe na ulazu robe. Točnije informacije o posljedicama nepoštivanja mogu se pronaći u [pravnom tekstu EUDR-a](#).

Može se dogoditi da neće svi sudionici u lancu opskrbe imati na raspolaganju potrebne informacije o EUDR-u – posebno u početnoj fazi. Provjerite dostupnost podataka u svojim lancima opskrbe, pravovremeno poduzmite mjere za pružanje podrške svojim poslovnim partnerima u pripremi za EUDR i spriječite time nestašicu proizvoda.

**Napomena:**

Molimo vas da pravovremeno obavijestite svoju kontakt osobu u Nabavi u Kauflandu o mogućim uskim grlima u opskrbi i problemima s dostupnošću podataka vezanim uz EUDR zahtjeve.

4. Pitanja o portalu za dobavljače Osapiens

4.1. Kako se prijaviti na portal za dobavljače Osapiens?

Nakon što započnemo s uvođenjem Osapiensa (očekuje se da će početi u listopadu 2025.), dobavljači relevantni u kontekstu EUDR-a primit će e-poruku s poveznicom za registraciju. Poveznicu možete koristiti za kreiranje računa i korištenje funkcija portala za dobavljače.

4.2. Mogu li portal za dobavljače Osapiens koristiti i za vlastito usklađenje s EUDR-om?

Portal za dobavljače koristi se isključivo za prijenos podataka prema Kauflandu (ili drugim kupcima). Ne može se koristiti za ispunjavanje vlastitih obveza prema EUDR-u. Za to se mora uspostaviti zaseban postupak, ako je relevantno.

4.3. Postoje li ikakvi troškovi korištenja portala za dobavljače Osapiens?

Portal za dobavljače je besplatan za prijenos podataka s Kauflandom.

4.4. Kada se mogu registrirati na Osapiens i poslati svoje podatke?

Očekuje se da će registracija na portalu za dobavljače Osapiens biti dostupna od listopada 2025. putem poveznice za registraciju koja će biti dostavljena e-poštom. Upitnici za procjenu rizika bit će dostupni nakon registracije. Podaci o kretanju proizvoda relevantnih u kontekstu EUDR-a moraju se poslati Kauflandu za narudžbe s datumom isporuke nakon 30. prosinca 2025. (za mikro i mala poduzeća nakon 30. lipnja 2026.).

4.5. Jesu li svi potrebni podaci zatraženi na portalu za dobavljače Osapiens ili su potrebni dodatni koraci?

Prilikom korištenja prijena podataka putem Osapiensa, svi potrebni podaci vezani uz EUDR (osim postojećih zahtjeva za matične podatke) traže se putem portala za dobavljače. I upitnici i zahtjevi za narudžbu podnose se i na njih se odgovara putem portala. Čim od vas zatrebamo podatke, primit ćete obavijest e-poštom od sustava. Matični podaci prenose se putem našeg pružatelja usluga Markant.

4.6. Kako odgovaram na upitnike i upite o narudžbama na portalu za dobavljače Osapiens? Koje su druge funkcije još relevantne?

Na upitnike i upite o narudžbama možete odgovoriti na portalu za dobavljače pod odgovarajućim rubrikama. Detaljnu pomoć za odgovaranje na pitanja na portalu za dobavljače možete pronaći [ovdje](#). Portal možete koristiti i za prijenos pratećih dokumenata, kreiranje podataka o zemljištima za svoje proizvode i izradu šarži za automatizirani odgovor na upite o narudžbama. Osapiens redovito pruža obuku o korištenju portala za dobavljače (npr. [ovdje](#)). Markant također planira održati webinare na temu EUDR-a za dobavljače.

4.7. Mogu li naknadno promijeniti ili ispraviti poslane podatke?

Nakon slanja informacija putem portala za dobavljače Osapiens, naknadne promjene ili ispravci trenutno nisu mogući iz tehničkih razloga. Stoga pažljivo provjerite točnost svih informacija prije slanja.

4.8. Kako je osigurana zaštita podataka tijekom prijenosa?

Informacije o zaštiti podataka prilikom korištenja portala za dobavljače tvrtke Osapiens možete pronaći [ovdje](#).

4.9. Gdje mogu pronaći podršku za korištenje portala za dobavljače Osapiens? Kome se mogu obratiti ako imam problema s korištenjem?

Osapiens na svojoj [internetskoj stranici](#) nudi sveobuhvatnu podršku (uključujući video tutoriale) za korištenje portala za dobavljače. Posebno relevantna je pomoć pri [primjeni portala za dobavljače koja je specifična za EUDR](#). Osapiens također nudi vlastita [često postavljana pitanja](#).

Za upite vezane uz tehničku podršku za portal za dobavljače, obratite se izravno korisničkoj podršci tvrtke Osapiens na adresu support@osapiens.com. Za sva dodatna pitanja slobodno se obratite svojoj kontakt osobi u Kauflandu s konkretnim nedoumicama.

Dodatni izvori i pomoć

- Kaufland Business Partner Portal
- [Pravni tekst EUDR-a + prilozi](#) (uključujući nomenklaturu za proizvode relevantne u kontekstu EUDR-a u Prilogu I)
- [Često postavljana pitanja o provedbi EUDR-a](#) od Europske komisije (na njemačkom)
- [Informacijski sustav EU-a](#) (za učitavanje izjave o postupanju s dužnom pažnjom)
- [Usklađenost EUDR-a sa standardima GS1 i digitalnim alatima](#)
- Razni webinar i tvrtke Osapiens, npr. [EUDR Supplier Onboarding – Gemeinsam EUDR-Prozesse umsetzen](#)
- Napomene za specifičnu zemlju mogu se pronaći na internetskim stranicama nacionalnih udruuga i nadležnih ministarstava:
 - Njemačka: Savezni ured za poljoprivredu i hranu (BLE): [Šume i proizvodi koji nisu povezani s deforestacijom](#)
 - Hrvatska: Hrvatska agencija za poljoprivredu i hranu (HAPIH): <https://www.hapih.hr/e-udr/>



Glosar

Pojam	Objašnjenje
Podaci o kretanju robe	Podaci o artiklima/robi koji se moraju poslati prije isporuke artikala relevantnih u kontekstu EUDR-a kako bi se osigurala njihova usklađenost s EUDR-om. To uključuje, najmanje, pripadajuće referentne i verifikacijske brojeve izjava o postupanju s dužnom pažnjom i/ili podatke o geolokaciji, kao i podatke o proizvodnji/žetvi. Kaufland će od vas zatražiti podatke o kretanju robe na razini narudžbe.
Šarža	Skupina artikala za koje vrijede identični podaci EUDR-a u cijeloj državi
Carinski zakonik	Vidi broj carinske tarife
EU Uredba o deforestaciji (EUDR)	Uredba (EU) 2023/1115 Europskog parlamenta i Vijeća od 31. svibnja 2023. o stavljanju na raspolaganje na tržištu Unije i izvozu iz Unije određene robe i određenih proizvoda povezanih s deforestacijom i degradacijom šuma te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 995/2010, s primjenom od 30. prosinca 2025. Cilj je osigurati da određene sirovine i njihovi dobiveni proizvodi (kakao, kava, palmino ulje, soja, drvo, govedina, guma) kojima se trguje ili se puštaju u prodaju na tržištu EU ne doprinose krčenju ili degradaciji šuma.
Obavijest o otpremi (DESADV)	Elektronička otpremnica u EDI formatu (Electronic Data Interchange), koja se šalje prije isporuke robe.
Due Diligence Statement (DDS) (hrvatski: izjave o postupanju s dužnom pažnjom)	Prema EUDR-u, dobavljači su dužni dokazati da su njihovi proizvodi proizvedeni u skladu s lokalnim zakonima zemlje podrijetla i da ne doprinose krčenju šuma. Podnošenjem izjave o postupanju s dužnom pažnjom putem informacijskog sustava EU-a TRACES, tržišni sudionici potvrđuju da ispunjavaju svoje obveze dužne pažnje u skladu sa zahtjevima EUDR-a. Nakon podnošenja svoje izjave o postupanju s dužnom pažnjom, tržišni sudionici dobivaju referentni broj koji je potreban za uvoz ili izvoz relevantnih proizvoda na tržište EU-a. Taj referentni broj proslijeđuje se kroz cijeli lanac opskrbe. Podnesene izjave o postupanju s dužnom pažnjom pregledavaju nadležna tijela u državama članicama – u Njemačkoj je to Savezni ured za poljoprivredu i hranu (BLE). Prema Prilogu II Uredbe EUDR, izjava o postupanju s dužnom pažnjom mora sadržavati sljedeće podatke: - Naziv i adresu tržišnog sudionika te EORI broj u slučaju sirovina i proizvoda relevantnih u kontekstu EUDR-a - Podatke o trgovačkom nazivu, datumu proizvodnje, količini, HS kodu, zemlji proizvodnje i geolokaciji svih zemljišta na kojima su proizvedene relevantne sirovine - Prilikom pozivanja na postojeće izjave o postupanju s dužnom pažnjom, odgovarajući referentni broj - Izjavu tržišnog sudionika da je ispunio svoje obveze dužne pažnje i da nije utvrđen nikakav ili je utvrđen samo zanemariv rizik. Vidi odgovarajući Prilog II (5) Uredbe EUDR
Informacijski sustav EU-a (TRACES)	Online platforma EU-a putem koje dobavljači moraju dostaviti svoje izjave o postupanju s dužnom pažnjom. Informacijski sustav EU-a operativan je od studenog 2024.
Bez deforestacije	Proizvod ne potječe s područja koja su iskršena ili prenamijenjena u druge oblike korištenja zemljišta (npr. poljoprivredu) nakon 31. prosinca 2020.
Geolokacijski podaci	Geografske koordinate (npr. GPS podaci) obrađenih područja ili mjesta podrijetla sirovina. Obvezni dio izjave o postupanju s dužnom pažnjom za tržišne sudionike (gospodarske subjekte). Za daljnje informacije o zahtjevima za geolokacijske podatke pogledajte pitanje 3.7.

Geolokacijski poligon	Ako obrađene površine prelaze 4 hektara, koordinate se moraju prenijeti kao površinski poligon (ne samo jedna točka). Za daljnje informacije o zahtjevima za geolokacijske podatke pogledajte pravni tekst EUDR-a .
Velika poduzeća (ne mala i srednja poduzeća)	Veliko poduzeće u smislu EUDR-a je poduzeće koje ispunjava barem dva od sljedeća tri kriterija veličine: - Zbroj bilance: > 25 mil. € - Neto promet: > 50 mil. € - Zaposlenici u poslovnoj godini: > 250
Trgovac (za razliku od: tržišnih sudionika)	Prema čl. 2. st. 17. Uredbe EUDR, "trgovac" se odnosi na bilo koju osobu u lancu opskrbe, osim tržišnih sudionika, koja stavlja relevantne proizvode na tržište u okviru komercijalne aktivnosti. Budući da se trgovci nalaze u lancu opskrbe i nisu distributeri koji prvi put stavljaju neki proizvod na tržište EU-a, prema Uredbi EUDR proizlaze drugačije obveze.
HS kôd	Prvih šest znamenki broja carinske tarife naziva se HS kôd (Harmonizirani sustav opisa i kodiranja robe za međunarodnu trgovinu). HS kôd je standardiziran u 183 zemlje, dok su preostale znamenke uglavnom specifične za pojedinu zemlju i označavaju porezne ili povlaštene carinske stope. Dodatne informacije o relevantnim nomenklaturama mogu se pronaći na internetskoj stranici Carine .
Intrastat broj	Osmeroznamenkasti broj koji se koristi u statističke svrhe, posebno za kretanje robe unutar Europske unije. U vašem poslovnom odnosu s Kauflandom, Intrastat broj se koristi za identifikaciju robe relevantne u kontekstu EUDR-a i stoga će u budućnosti biti sastavni dio matičnih podataka. Dodatne informacije o relevantnim nomenklaturama mogu se pronaći na internetskoj stranici Carine .
Mala poduzeća	Malo poduzeće u Njemačkoj* u smislu EUDR-a je poduzeće koje ispunjava barem dva od sljedeća tri kriterija veličine: - Zbroj bilance: ≤ 7,5 mil. € - Neto promet: ≤ 15 mil. € - Zaposlenici u poslovnoj godini: ≤ 50 <i>* Države članice EU-a mogu postaviti pojedinačne pragove, ali oni ne smiju prelaziti 7,5 milijuna eura zbroja bilance i 15 milijuna eura neto prometa. Usp. Delegiranu direktivu Komisije (EU) 2023/2775 od 17. listopada 2023.</i>
Markant	Kauflandov servisni partner, između ostalog, za prikupljanje matičnih podataka i odgovaranje na upitnike u vezi s prijenosom podataka vezanih uz EUDR.
Tržišni sudionici (za razliku od: trgovaca)	Prema čl. 2. st. 15. Uredbe EUDR, „tržišni sudionik“ je svaka fizička ili pravna osoba koja u tijeku komercijalne djelatnosti stavlja relevantne proizvode na tržište, trguje njima unutar EU ili ih izvozi.
Srednje poduzeće	Srednje poduzeće u smislu EUDR-a je poduzeće koje ispunjava barem dva od sljedeća tri kriterija veličine: - Zbroj bilance: ≤ 25 mil. € - Neto promet: ≤ 50 mil. € - Zaposlenici u poslovnoj godini: ≤ 250
Gospodarski subjekt	Engleski izraz za sudionike na tržištu prema Uredbi EUDR → vidi tržišni sudionik.
Osapiens portal za dobavljače	Digitalna platforma koja se koristi, između ostalog, za razmjenu podataka između dobavljača i Kauflanda u okviru EUDR-a i dostupna vam je kao Kauflandovom dobavljaču besplatno.
Sljedivost (Traceability)	Obveza jasnog dokumentiranja podrijetla sirovine do određene plantaže/parcele.
Izjava o postupanju s dužnom pažnjom (DDS)	Vidi Due Diligence Statement
TARIC kodovi dokumenata	TARIC kodovi dokumenata su standardizirani kodovi koji se koriste u carinskim deklaracijama unutar EU-a (putem elektroničkog carinskog sustava) za

	označavanje određenih dokaza ili deklaracija za poslanu robu. U skladu s EUDR-om utvrđeni su novi kodovi dokumenata koji, između ostalog, označavaju postojanje izjave o postupanju s dužnom pažnjom i izuzeća. Dodatne informacije dostupne su ovdje .
Traceability	Vidi sljedivost
Trader	Engleski izraz za trgovce prema pravnom tekstu EUDR-a → Vidi trgovac.
Brojevi carinske tarife	Desetoznamenasti kod robe za jedinstvenu klasifikaciju proizvoda u carinskoj tarifi EU. Važan je kako bi se odredilo obuhvaća li EUDR dotični proizvod. Prvih šest znamenki broja carinske tarife naziva se HS kôd (Harmonizirani sustav opisa i kodiranja robe za međunarodnu trgovinu). Dodatne informacije o relevantnim nomenklaturama mogu se pronaći na internetskoj stranici Carine .

